

Aufnahmeverfahren Schule

Admission System of a School

Der Bedarf der Eltern / Schüler wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

The need of parents / a pupil for a school place will be recorded through the form (self-declaration of the parents) on the back side. These forms will be available at different places of the city (Job centre, kindergarten, authorities, information and advice centres, children and youth centres)



zweisprachiger standardisierter Anmeldebogen Schule

Bilingual standardised application form school



Schule

School

(Grundschule, Oberschule, Förderschule, Gesamtschule, Gymnasium, OSZ)

Anmeldung erfolgt mit diesem Vordruck an:

⇒ wohnortnaher Schule oder Wunschsche

Schule muss die Rückseite der Anmeldung ausfüllen!

(primary school, special schools, vocational secondary school)

Oberschule - secondary school with "Mittlere Reife (Middle Maturity)" degree after finishing 10th grade,

Gesamtschule - secondary school with after "Mittlere Reife (Middle Maturity)" degree after finishing 10th grade or with the "Abitur" degree after finishing 13th grade,

Gymnasium – secondary school with the "Abitur" degree after finishing 12th grade)

Registration via this form will be send to:

Nearby located school or school of choice

The school needs to fill in the back side of the application!



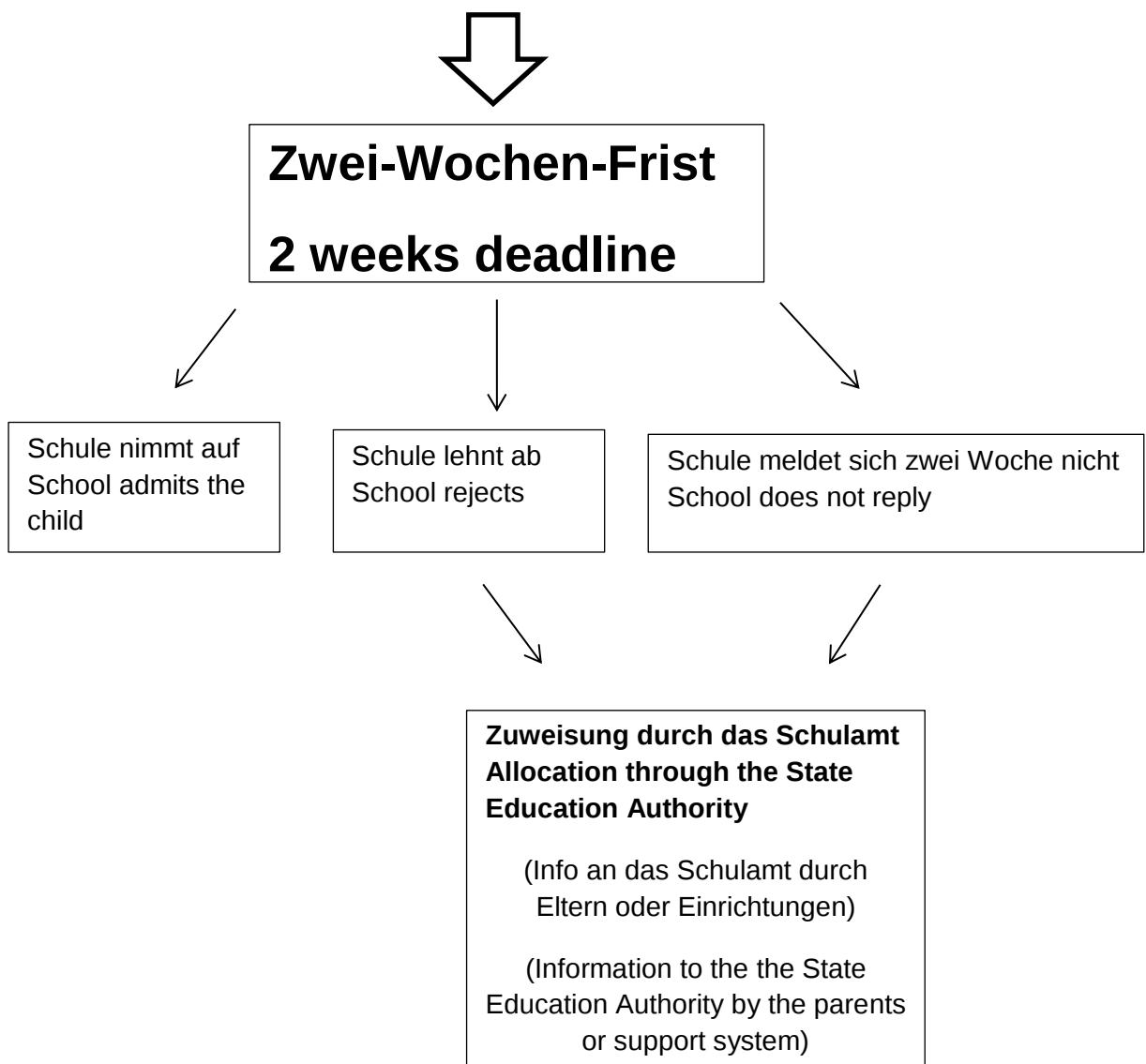
Zwei – Wochen- Frist

Two – Weeks – Deadline

- | | | |
|--|--------------------------------------|---|
| 1) Schule nimmt auf
School admits the child | 2) Schule lehnt ab
School rejects | 3) Schule meldet sich
nicht
School does not reply |
|--|--------------------------------------|---|

Wenn die Schule ablehnt oder sich nicht meldet, dann weist das Schulamt nach zwei Wochen zu.

If the school rejects or does not reply, the State Education Authority will allocate a school place after two weeks.



Schulanmeldung / School Application

Ich/Wir beantrage(n) zum _____ einen Schulplatz für unser Kind.

***Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!**

I / We apply for a place at school for my / our child by _____ .

* Please fill in with Latin letters!

Kind / Child		
Name	Name	
Adresse	Address	
Geburtstag	Date of birth	

Mutter / Mother / Carer		
Name	Name	
Adresse	Address	
Telefon	Telephone	

Vater / Father / Carer		
Name	Name	
Adresse	Address	
Telefon	Telephone	

Auskunft über das Kind / Information about the child	
Bisheriger Schulbesuch Previous school attendance	
Schulische Vorbereitung in Eisenhüttenstadt Educational preparation at the reception camp (Erstaufnahme – EAE) e.g. Eisenhüttenstadt	
Gewünschte Schulart Preferred type of school	

Datum der Antragstellung:

Date of Application:

Antragsteller/in:

Antragsteller/in:

Applicant

Rückmeldung der Schule

- ☐ Das Kind _____ wird zum _____ in unserer Schule aufgenommen.
- ☐ The child _____ will be admitted to our school by _____.
- ☐ Der Antrag auf Schulaufnahme des Kindes _____ wird geprüft.
- ☐ The application of the child _____ is being reviewed.
- ☐ Die Aufnahme des Kindes _____ an unserer Schule wird abgelehnt.
- ☐ The admission of the child _____ to our school is rejected.

Datum, Stempel / Unterschrift der Schule: